

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, \_\_\_\_\_ COUNTY

Amended *Muab kho dua*

**INJUNCTION – Child Abuse**  
**TSAB NTAWV TXWV – Kev Tsim Txom Me Nyuam**  
**(Order of Protection - 30710)**  
**(Ntawv Xaaj Tiv Thaiv)**

Case No. \_\_\_\_\_

*Rooj Plaub Tus Naj Npawb*

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.

*Daim foos no tsis hloov qhov xav tau ib tus neeg txhais lus, muaj kev sib tham txog dab tsi raws li txoj cai, los sis lub luag hauj lwm ntawm lub tsev hais plaub thiab tus kws lij choj kom ntseeg tau tias cov neeg uas tsis txawj lus Meskas zoo muaj kev nkag siab txog nws cov cai thiab nws cov hauj lwm yuav tau ua ntawd.*

**PETITIONER/CHILD**  
**TUS NEEG UA NTAWV FOOB/TUS ME NYUAM**

**Name of Petitioner (First, Middle, Last)**  
*Npe ntawm Tus Neeg Ua Ntawv Fob (Lub Npe, Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)*

**Name of Child** (if different than Petitioner)  
*Npe ntawm Tus Me Nyuam (yog txawv Tus Ua Ntawv Fob)*

**Date of Birth of Child**  
*Hnub Yug ntawm Tus Me Nyuam*

-VS- *-tawm tsam-*

**RESPONDENT/DEFENDANT**  
**TUS NEEG RAUG FOOB/TUS NEEG TIV THAIV ROOJ PLAUB**

**Name of Respondent/Defendant (First, Middle, Last)**  
*Npe ntawm Tus Neeg Raug Fob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub (Lub Npe, Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)*

Respondent's/Defendant's Street Address, City, State, Zip  
*Tus Neeg Raug Fob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub Qhov Chaw Nyob, Nroog, Xeev, Lej Cim Zos (Zip)*

<b>SEX</b> <i>POJ NIAM/ TXIV NEEJ</i>	<b>RACE</b> <i>HAIV NEEG</i>	<b>DOB</b> <i>HNUB YUG</i>	<b>HT</b> <i>SIAB</i>	<b>WT</b> <i>HNYAV</i>
<b>HAIR COLOR</b> <i>XIM PLAUB HAU</i>		<b>EYE COLOR</b> <i>XIM QHOV MUAG</i>		

**CONFIDENTIAL COURT RECORD**  
**TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB**

Please specify Child's relationship(s) to Respondent/Defendant:  
*Thov qhia tus Me Nyuam (cov) kev txheeb ze rau tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub:*

- spouse *tus txij nkawm los tu*
- former spouse *tus txij nkawm yav tas los*
- person in dating relationship *hluas nkauj/hluas nraug los/saws*
- current or former live-in relationship *tus neeg nrog nyob tam sim no los yog yav tag*
- Other: [Be specific] *Txheeb lwm qhov: [Qhia kom mee]*
- cousin *kvv tij/viv ncaus*
- adoptive parent *niam/txiv saws me nyuam*
- sibling *nkauj muam nraug nus koom txiv*
- grandparent *pog (niam tais)/yawg (yawm niam txiv)*
- parent *niam/txiv*
- child (biological/adoptive/step) *me nyuam (roj ntsha yug)*
- step parent *los tu/me nyuam tshiab niam/txiv tshiab*

**Respondent's/Defendant's Distinguishing Features**  
**Tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub**  
**Tej Yam Ntxwv Ua Rau Cim Tau Nws**  
(such as scars, marks or tattoos)  
*(xws li caws pliaiv, kos los sis kev kos duab rau tawv nqaij)*

None known. *Tsis paub seb puas muaj.*

**CAUTION:  
CEEV FAJ:**

*(Check all that apply)  
(Kos rau tas nrho qhov hais raug)*

- Respondent/Defendant has access to weapon(s). Type of weapon(s): \_\_\_\_\_  
*Tus Neeg Raug Foob/Tus Tiv Thaiv Rooj Plaub muaj kev cuag tau (cov) riam phom. Hom (cov) riam phom zoo li cas:*  
Location of weapon(s): \_\_\_\_\_  
*Rab (cov) riam phom nyob qhov twg:*
- Weapon(s) were involved in an incident [past or present] involving the child.  
*Rab (cov) riam phom yeej tau muab siv rau ib qhov xwm txheej [yav tag los yog tam sim no] rau tus me nyuam.*

**THE COURT FINDS:**

**LUB TSEV HAIS PLAUB POM TIAS:**

Findings are on the following page(s) of this injunction.  
*Cov lus pom muaj nyob rau ntawm phab (cov) phab ntawv nram qab ntawm daim ntawv txwv no.*

**THE COURT ORDERS:**

**LUB TSEV HAIS PLAUB XAAJ TIAS:**

Orders are on the following page(s) of this injunction.  
*Cov lus xaaj nyob rau ntawm phab (cov) phab ntawv nram qab ntawm daim ntawv txwv no.*

**THIS INJUNCTION SHALL BE EFFECTIVE UNTIL \_\_\_\_\_**

**DAIM NTAWV TXWV NO SIV TAU MUS TXOG THAUM**

Not to exceed 2 years or until the child is 18 years of age, whichever occurs first, or not to exceed 5 years under 813.122(5)(dm)1., Wis. Stats.  
*Tsis pub dhau 2 xyoos los yog txog rau thaum tus me nyuam muaj 18 xyoos, seb qhov twg yog qhov tshwm sim ua ntej, los yog tsis pub dhau 5 xyoos raws li 813.122(5)(dm)1., Wisconsin Cov Cai.*

**NOTIFICATIONS/WARNINGS TO RESPONDENT/DEFENDANT:**

**CEEV TOOM/QHIA UA NTEJ RAU TUS NEEG RAUG FOOB/TUS NEEG TIV THAIV ROOJ PLAUB:**

This order shall be enforced, even without registration, and is entitled to full faith and credit in every civil or criminal court of any state, the District of Columbia, any U.S. Territory, and may be enforced by Tribal Lands (18 U.S.C. Section 2265; Wis. Stats. 813.128). Crossing state, territorial, or tribal boundaries to violate this order may result in federal imprisonment (18 U.S.C. Section 2262).

*Tsab ntawv xaaj no yuav tsum tau muab siv, txawm hais tias tsis tau coj mus sau cia, thiab muaj cai siv rau txhua lub tsev hais plaub rau pej xeem los sis hais rau kev yuam cai loj ntawm tsis hais lub xeev twg, lub District of Columbia, cov teb chaws uas yog Meskas ntiag tug, thiab kuj siv tau hauv Cov Neeg Khab Cov Av (Tribal Lands) raws li cov cai (18 U.S.C. Section 2265; Wisconsin Cov Cai. 813.128). Kev hla lwm lub xeev, ciam teb, los sis cov neeg khab cov ciam teb los mus yuam tsab ntawv xaaj no yuav ua rau raug kaw hauv tsoom fvv teb chaws cov tsev kaw neeg raws li tsab cai (18 U.S.C. Section 2262).*

**CONFIDENTIAL COURT RECORD**

**TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB**

Federal law provides penalties for, and you may be prohibited from possessing, transporting, shipping, receiving, or purchasing a firearm, including, but not limited to, a rifle, shotgun, pistol, revolver, or ammunition, pursuant to 18 U.S.C. Section 922(g)(8). Additional notifications/warnings are on the following page of this injunction.

*Tsoom fvv teb chaws tsab cai lij choj muab cov kev nplua rau, thiab yuav txwv tsis pub koj muaj, thauj, xa, tau txais los sis yuav ib rab phom, xws li, tab sis kuj tsis yog tas rau, hom phom npaws, phom tua suab, yaj phom, los sis mos txwv, raws li tsab cai 18 U.S.C. Section 922(g)(8). Cov lus ceeb toom/qhia ua ntej muaj ntxiv nyob rau nram qab ntawm daim ntawv txwv no.*

Violation of this order shall result in immediate arrest and is punishable by imprisonment not to exceed 9 months or a fine not to exceed \$1,000, or both, and payment of filing and service fees.

*Kev ua txhaum daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no yuav ua rau raug ntes tam sim ntawd thiab muaj kev rau txim tsis pub tshaj 9 lub hlis los sis raug nplua tsis pub tshaj \$1,000, los sis ob qho tib sis, thiab them nqi ntawv thiab nqi xa.*

## Only the court can change this Order.

***Tsuas yog lub tsev hais plaub xwb thiaf hloov tau tsab ntawv xaaj no.***

### THE COURT FINDS:

#### LUB TSEV HAIS PLAUB POM TIAS:

1. The child or the petitioner on behalf of the child filed a petition alleging child abuse under §813.122, Wis. Stats. *Tus me nyuam los yog tus neeg ua ntawv foob sawv cev ntawm tus me nyuam tau ua ntawv foob iab liam hais tias muaj kev tsim txom me nyuam raws li tsab cai §813.122, Wisconsin Cov Cai.*
2. This court has personal and subject matter jurisdiction. The respondent has been properly served and had an opportunity to be heard. *Lub tsev hais plaub no muaj cai los txiav txim rau rooj plaub no. Tus neeg raug foob yeej tau txais ntawv ceeb toom yam raws kev raws cai thiab muaj sij hawm tuaj piav nws cov lus.*
3. There are reasonable grounds to believe that the respondent has engaged in, or based upon prior conduct of the child and the respondent, may engage in abuse as defined in §813.122, Wis. Stats., as stated in the court record. *Nws muaj pov thawj txaus los mus ntseeg tau hais tias tus neeg raug foob yeej tau raus tes, los yog raws li qhov kev coj ntawm tus me nyuam thiab tus neeg raug foob, tau tsim txom tus me nyuam raws li tau muab txhais rau hauv tsab cai §813.122, Wisconsin Cov Cai, raws li tau muab hais rau hauv tsev hais plaub cov ntaub ntawv.*
4. Neither the child, guardian [if any], or the guardian ad litem [if any] consented in writing to have contact with the respondent, and the court agrees it is not in the best interests of the child to have contact with the respondent. *Tsis hais tus me nyuam, tus neeg saib xyuas [yog muaj], los yog tus neeg saib xyuas uas tsev hais plaub tsa ua tus kws lij choj rau tus me nyuam [yog muaj] tau sau ntawv pom zoo tso cai rau muaj kev sib cuag nrog tus neeg raug foob, thiab lub tsev hais plaub pom zoo tias nws tsis yog qhov zoo rau tus me nyuam los mus muaj kev sib cuag nrog tus neeg raug foob.*
5. There is a substantial risk the respondent may commit 1<sup>st</sup> degree intentional homicide under §940.01, Wis. Stats., 2<sup>nd</sup> degree intentional homicide under §940.05, Wis. Stats., 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, or 3<sup>rd</sup> degree sexual assault under §§940.225(1), (2) or (3), Wis. Stats., or 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> degree sexual assault under §§948.02(1) or (2), Wis. Stats., against the child resulting in an injunction order for not more than 5 years. *Nws muaj tau teeb meem txaus ntseeg tias tus raug foob tau ua txhaum qhov 1<sup>st</sup> degree txhob txwm tua neeg raws li §940.01, Wisconsin Cov Cai, 2<sup>nd</sup> degree txhob txwm tua neeg raws li §940.05, Wisconsin Cov Cai, 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, los yog 3<sup>rd</sup> degree yuam cai deev raws li §§940.225(1), (2) los yog (3), Wisconsin Cov Cai, los yog 1<sup>st</sup> los yog 2<sup>nd</sup> degree yuam cai deev raws li §§948.02(1) los yog (2), Wisconsin Cov Cai, tawm tsam tus me nyuam ua rau muaj ib qhov xaaj txwv tsis pub tshaj 5 xyoo.*
6. The respondent was present in court and personally served with a copy of this Order. *Tus neeg raug foob tau tuaj kiag rau hauv tsev hais plaub thiab tau muab ib daim qauv ntawm daim ntawv xaaj no rau nws lawm.*
7. The respondent was present in court and personally served with a copy of the Order to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803) form. *Tus neeg raug foob tau tuaj kiag rau hauv tsev hais plaub thiab tau muab ib daim luam ntawm daim Order to Surrender*

## CONFIDENTIAL COURT RECORD

**TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB**

*Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803) rau nws lawm.*

8. The petitioner has requested the wireless telephone service provider transfer to the petitioner each telephone number(s) he/she or a minor child in his/her custody uses.  
*Tus neeg ua ntawv foob tau thov lub tuam txhab uas muab cov xov tooj tuav ntawm tes xa rau tus neeg ua ntawv foob txhua tus (cov) naj npawb xov tooj ntawm nws tus los sis ib tug me nyuam uas nws saib xyuas siv.*

**THE COURT ORDERS:**

**LUB TSEV HAIS PLAUB XAAJ:**

1. The respondent refrain from abuse of the child.  
*Tus neeg raug foob txhob tsim txom tus me nyuam.*
2. The respondent avoid the child's residence and/or any premises temporarily occupied by the child.  
*Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus ze tus me nyuam qhov chaw nyob thiab/los sis ib qho chaw so twg uas tus me nyuam nyob mus ib ntus.*
3. The respondent avoid contacting the child or causing any person other than a party's attorney to contact the child unless the child/petitioner consents in writing and the court agrees the contact is in the best interest of the child. *Contact includes: contact at child's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner. Contact also means knowingly touching, meeting, communicating or being in visual or audio contact with the child.*  
*Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus cuag tus me nyuam los sis kom lwm tus neeg tsis hais leej twg uas tsis yog tus kws lij choj mus cuag tus me nyuam tshwj tias ntshe ho yog tus me nyuam/tus neeg ua daim ntawv foob sau ntawv tso cai thiab lub tsev hais plaub pom zoo tias qhov mus cuag ntawd yog ib qho zoo rau tus me nyuam no xwb. Kev sib cuag muaj xws li: mus cuag tus me nyuam ntawm nws tsev, chaw ua hauj lwm, chaw kawm ntawv, cov chaw uas pej xeeb neeg nyob, tim ntsej tim muag, hauv xov tooj, sau ntawv, siv khoom fais fab xa ntawv, los sis lwm txoj kev siv kom mus cuag tau. Kev mus cuag kuj tseem txhais tau tias yog kov, mus ntsib, txuas lus los sis saib pom los sis mloog suab mus cuag tus me nyuam.*
4. The respondent refrain from removing, hiding, damaging, harming, or mistreating, or disposing of, a household pet.  
*Tus neeg raug foob yuav tsum tso tseg tsis txhob muab tus aub hauv tsev (household pet) tshem tawm, muab zais, ua kom puas tsuaj, ua kom raug mob, los yog muab tshem mus rau lwm qhov.*
5. The respondent to allow the petitioner or a family member or household member of the petitioner acting on his/her behalf to retrieve a household pet.  
*Tus neeg raug foob pub rau tus neeg ua ntawv foob los yog ib tus neeg hauv tsev neeg ntawm tus neeg ua ntawv foob los mus ua hauj lwm sawv nws cev mus koj tus aub los rau nws.*
6. The wireless telephone service provider to transfer, within 72 hours of receipt of the order, to the petitioner each telephone number(s) he/she or a minor child in his/her custody uses. **(See Wireless Telephone Service Transfer Order in Injunction Case (CV-437) form for more details.)**  
*Lub tuam txhab uas muab cov xov tooj tuav ntawm tes xa, tsis pub dhau 72 xuj moos tom qab txais tau daim ntawv xaaj, mus rau tus neeg ua ntawv foob txhua tus (cov) xov tooj uas nws los yog ib tus me nyuam tsis tau muaj hnub nyoog uas nws muaj cai saib xyuas siv. (Saib Wireless Telephone Service Transfer Order in Injunction Case (CV-437) kom paub meej ntxiv.)*
7. Other: *[May not be inconsistent with remedies requested in the Petition.]*  
*Lwm yam: [Yuav tau tsis txhob txawv cov lus teev hauv daim ntawv foob.]*

**THE COURT FURTHER ORDERS:**

**LUB TSEV HAIS PLAUB TSEEM XAAJ MUS NTXIV TIAS:**

1. The respondent is prohibited from possessing a firearm until the expiration of this injunction. Possession of a firearm is a Class G Felony punishable by a fine not to exceed \$25,000 or imprisonment not to exceed 10 years, or both. The respondent shall immediately surrender any firearm(s) that he or she owns or has in his or her possession to  
*Txwv tsis pub tus neeg raug foob muaj ib rab phom kom txog rau thaum tsab ntawv txwv no tas sij hawm tso. Kev muaj ib rab phom yog raug lub txim loj Class G Felony raug nplua tsis tshaj \$25,000 los sis raug kaw tsis tshaj 10 xyoo, los sis ob qho tib sis. Tus neeg raug foob yuav tsum nyoo muab nws rab (cov) phom tam sid uas nws yog tus tswv los yog nyob hauv nws ntiag tug mus rau*

**CONFIDENTIAL COURT RECORD**

**TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAUV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB**

- the sheriff of this county.  
*cov tub ceev xwm ntawm lub county no.*
- the sheriff of the county in which the respondent resides: \_\_\_\_\_.  
*cov tub ceev xwm ntawm lub county uas tus neeg raug foob nyob:*
- another person. [Name and Address] \_\_\_\_\_.  
*lwm tus [Npe thiab Chaw nyob]*

**Note:** Court shall complete the Notice of Firearms Possession Penalties (CV-432) form.

**Lus nco cia:** *Lub tsev hais plaub yuav tsum ua kom tiav Daim Ntawv Qhia Tias Raug Nplua Los Ntawm Kev Muaj Phom (Notice of Firearms Possession Penalties) (CV-432).*

2. The respondent shall surrender firearms pursuant to Order to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803) form.  
*Tus neeg raug foob yuav tsum nyoo muab nws cov phom raws li daim ntawv Order to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803).*
3. The respondent was not present in court and shall be served a copy of Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-802) form.  
*Tus neeg raug foob tsis tuaj rau hauv tsev hais plaub thiab yuav tau nqa ib daim qauv ntawm daim ntawv ceeb toom Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-802) mus rau nws.*

**THIS IS A FINAL ORDER FOR THE PURPOSE OF APPEAL.**

**NOV YOG DAIM NTAWV XAAJ ZAUM KAWG RAU LUB HOM PHIAJ NTAWV KEV THOV KOM SIB HAIS DUA.**

DISTRIBUTION:

1. Court
2. Petitioner (child)
3. Person filing on behalf of the child
4. Respondent
5. Guardian ad Litem (if any)
6. Law Enforcement
7. Other: \_\_\_\_\_

**CONFIDENTIAL COURT RECORD**

**TSEV HAIS PLAUB COV NTAUB NTAWV KHAWS CIA TSIS PUB LEEJ TWG PAUB**